

Boletín de Sumarios

E n e r o
2010

*CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA
SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA*

*SERVICIO DE PUBLICACIONES Y DIVULGACIÓN
HEMEROTECA*

Si esta interesado en algún artículo puede consultarlos en la Hemeroteca bien solicitarlo al Tfno. 955032045, Fax 955032528 o correo electrónico mangeles.leon@juntadeandalucia.es

INDICE ALFABÉTICO ENERO 2010

Agricultura: Revista Agropecuaria nº 924

Alimarket nº234

Andalucía Económica nº 216

Avances en Tecnología Porcina (Anaporc) nº 65

Cárnica 2000 nº 312

Coyuntura Económica de Andalucía nº 77

Eurocarne nº 182

Europa Azul nº 114

Fruits n° 6

Horticultura Global n° 287

ILE: Industrias Lácteas Españolas n° 370

Industrias Pesqueras n° 1982

Journal of Shellfish Research n° 4

Mar. n° 488

Mercacei: Mercado Aceitero n° 707-710

Mundo Ganadero n° 224

PC World n° 271

Phytoma España n° 214

Semana Vitivinícola n° 3293-3294

Valencia Fruits n° 2428

Vida Rural n° 301

World Aquaculture n° 4

Ag

Editorial Agrícola
Española S.A.



Signatura internacional normalizada:
ISSN: 0002-1334

DIRECTOR:
Díctobal de la Puerta Castelló

DIRECTOR ADJUNTO:
Jesús López Colmenarejo

COORDINADORA:
Ana María Díaz López

EQUIPO DE REDACCIÓN:
redaccion@editorialagricola.com

César Marcos Cabañas
Gema Morago Sánchez-Bermejo
Beatriz Fernández Sanz
Beatriz Cintas Izarra
Melárido Rodrigo Fernández
Meliodoro Catalán Mogorrrón
Antonio Martínez Sánchez
Carlos de la Puerta Lomelino

CONSEJO DE REDACCIÓN:
Pedro Caldentey Albert
Julán Briz Escribano
Eugenio Picón Alonso
Andrés Porras Piedra
Arturo Arenillas Asín
Francisco Amarillo Doblado
Francisco Martínez Arroyo
Carlos Hernández Díaz-Ambrosia

ADMINISTRACIÓN:
administracion@editorialagricola.com
Luisa González Fernández
Silvia Pizarroso López

PUBLICIDAD:
publicidad@editorialagricola.com
Editorial Agrícola Española, S.A.
Tel: 91 521 16 33

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:
Daniel Fernández-Caro Chico
André A. Viana Gómez

EDITORA:
Editorial Agrícola Española, S.A.
C/ Caballero de Gracia, nº 24, 3ª Izda.
28013 Madrid
Tel: 91 521 16 33 - Fax: 91 522 48 72

IMPRESOR:
Eurocolor S.A.
C/ Tuercas, 1 - 28529 Rivas Vaciamadrid
Madrid - Tel: 91 666 58 42

Depósito Legal: M-183-1958

Editorial Agrícola Española, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. La reproducción total o parcial de los textos o imágenes, únicamente podrán hacerse con la autorización escrita del editor o del correspondiente autor, en cualquier caso, se deberá mencio-

[Sumario]

dossier [PREVENCIÓN INTEGRADA]



La Producción Integrada, sin marcha atrás
por César Marcos

Efecto de insecticidas biorracionales sobre la polilla del racimo de la vid, *Lobesia botrana*

por F. J Sáenz de Cabezón, V. Marco, I. Pérez Moreno



866

870

dossier [AGRICULTURA ECOLÓGICA]



Los sellos de Agricultura ecológica y calidad diferenciada

por A. Tolón Becerra, X. Lastra Bravo

La coliflor, el brócoli y la romanesco en el litoral mediterráneo

por J. Roselló i Oltra

876

882

[Cultivos]

886

Componentes del rendimiento en leguminosas de grano

por A. Confalone, J. Piñeiro Andión, B. Ruiz-Nogueiras, F. Sau



[Regadíos]

924

Efecto combinado del riego deficitario y la uniformidad de riego

por E. López-Mata, J.M. Tarjuelo, J.A. de Juan, R. Ballesteros, A. Dominguez



A pie de campo

maquinaria para el agricultor

Fendt 200 Vario

897

843 [Editorial] ¿Sólo llueve en Galicia?

844 [Hoy por hoy]

- La crisis ralentiza la reestructuración cooperativa, por Jorge Jaramillo
- Exportar sin paracaídas, por Antonio Martínez

852 [Actualidad]

- **Estuvimos en** • Noticias
- **Entrevista** [Alejandro Rodríguez Barea, Presidente del 11º Symposium Nacional de Sanidad Vegetal]
- **Reportaje** [Conviértete en el mejor agricultor virtual, Draque Multimedia]
- **Opinión** [Intervención pública y mercados agroalimentarios, J. L. Pérez Gil] [¿Qué hacer ante una expropiación?, Ruth Neches]

864 [En el campo de la ley]

Las vías pecuarias desde el punto de vista sostenible, B. Pernas

892 [Maquinaria] Empresas

- La recolección de la aceituna y su incidencia en la rentabilidad del olivar, por H. Catalán

920 [Regadíos]

Gota a gota • Afre informa • Plataforma Tecnológica del Agua • Empresas

930 [Empresas]

932 [Próximamente]

Redacción

DIRECTOR

Oscar Moreno (oscar.moreno@alimarket.es)

JEFES DE SECCIÓN

Bebidas y Envase:

Antonio Martínez (antonio.martinez@alimarket.es)

No Alimentación:

Pilar López (pilar.lopez@alimarket.es)

Distribución:

Raquel Segura (raquel.segura@alimarket.es)

Logística y Transporte:

Cristóbal Álamo (cristobal.alamo@alimarket.es)

REDACTORES

Hermínia Martínez, Milagros Rodero,
Ana B. Antelo, Mercedes Martínez,
Mari Cruz Bellón, David Perejil,
José Guisado, Vanessa Verde, Marta Fernández,
Susana Rodríguez, María Castillo, Susana Reguera,
Victor Heras, Enrique Durán, Carlos Sánchez,
Gema Villegas, Mónica García,
Elena Jiménez, Olga Díaz, Rebeca Jaén,
María Moneo y Marivi Monje

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Antonio G. Arranz -director-,
José Maroto -jefe de sección-, Rafael Rincón,
María Legido, Óscar F. Guerra
y José Costumero -auxiliares-

Publicidad

Teresa Rotaache -jefa de publicidad-
(teresa.rotaache@alimarket.es)
Eva Villalba (eva.villalba@alimarket.es)
Ana Fernández (ana.fernandez@alimarket.es)
Clara Retamar (clara.retamar@alimarket.es)
Ainhoa Rodríguez (ainhoa.rodriguez@alimarket.es)
Lidia Pérez (lidia.perez@alimarket.es)
María Fernández (maria.fernandez@alimarket.es)

Suscripciones

cliente@alimarket.es

Suscripción Anual:
Península y Baleares: 316,16 €
Canarias, Ceuta y Melilla: 316,00 €
Ejemplar suelto: 34,00 €
Código Legal: M-16.280-1992 ISSN: 1134-8151
Impresión: GRAFICAS JOMAGAR, S.L.
Tráde: 8.000 ejemplares (auditada)



Edita

PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.

Consejeros Delegados:

Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)
Juan D. Navarro (juan.navarro@alimarket.es)

Dirección General:

Isabel Bajo (isabel.bajo@alimarket.es)

Dirección de Contenidos:

José Matarubia (je.matarubia@alimarket.es)

Dirección Comercial:

Sergio Resille (sergio.resille@alimarket.es)

Administración:

Antonio Abad (antonio.abad@alimarket.es)

Comunicaciones y RR.HH.: Mariano Arribas
(mariano.arribas@alimarket.es)

Informática:

Alberto Porras (alberto.porras@alimarket.es)

SUMARIO

SECCIONES

Indicadores	2
En primer plano	8
Actualidad	14
Lanzamientos	28
Internacional	37
Contexto	39
Nombres	42
El producto en el lineal	44
Nuevos productos	261
Y además...	265

El punto verde
no quiere números rojos 8



La Bella Easo refuerza el
liderazgo de Panrico en
el lineal de bollería y pastelería 44



REPORTAJES

El mercado de chicles y caramelos
pierde vitalidad 54



El placer del chocolate
resiste ante las crisis 70



ENTREVISTA

Jérôme Boesch,
Director General
de Danone 254



Lluís Farré,
Consejero Delegado
de Lactalis Nestlé 259



Especial
Industria
del envase
y embalaje
112

El café suspira ante
una concentración necesaria 84



La incertidumbre planea sobre
cada proyecto de centro comercial



Los geles de baño se apuntan a
lo 'bio' para recuperar valor 144



Los contact center crecen
a pesar de la crisis 150



161



PO

eres de la un grupo isable y ravés de historia, solos de

áreas de mbiente, ia)...

un gran

EDITA

Andalucía Económica

PRESIDENTE

Alfonso Castillo

CONSEJERO DELEGADO

Tomás de la Cruz

CONSEJEROS

Luis Aldeanosa

Carlos de Jauregui

Juan Manuel Díaz Cabrera

Miguel González Moreno

Santiago Herrera León

Gregorio Jiménez López

Jerónimo Jiménez Serrano

Jaime Loring Miró

Antonio Luque Luque

José Antonio Martínez Fernández

Daniel Pastor Vega

José Romero González

Javier Targhetta Roza

Antonio Trueba Bustamante

Luis Miguel Martín Rubio

CONSEJO DE REDACCIÓN

Tomás de la Cruz Serna
Patricia Balbontín del Valle
Alfredo Chávani de la Fuente

Jefa de Redacción

Patricia Balbontín del Valle

Edición-Diseño y Maquetación

Lola Fernández Rodríguez

Redactores y Colaboradores

Isabel G. Suero, Antonio Pedraza,
Antonio Zapata, Olatz Ruiz, Nicolás Sierra,
Gonzalo A. Escacena, Francisco Villalba,
Francisco Rubiales, Susana Muñoz,
Agustina Gutiérrez, Isabel Aguilera,
Leonor Pérez, Alicia de la Peña

Corresponsales

Helena Rodríguez, Rita Marín,
Esteranita Galeote

Fotografía

Miguel A. León, José Antonio Ortega,
Ra Queva, Jesús Domínguez (Málaga)

DIRECTOR GERENTE

Alfredo Chávani de la Fuente

DIRECTORA DE PUBLICIDAD

Trinidad Rodríguez Ruiz

COORDINADORA DE PUBLICIDAD

Mª del Mar Torralba León

ADMINISTRACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Ana Labrador Jiménez

Diego de Riaño, 11-2ª - 41004 Sevilla.

Redacción: 95 421 59 09

Publicidad: 95 422 83 06

Administración: 95 422 62 48

Fax: 95 453 33 72

www.andaluciaeconomica.com

andaluciaeconomica@generagroup.com

Fotomecánica e Impresión:

Escandón Impresores. Sevilla.

ANDALUCÍA ECONÓMICA es una publicación plural. Los artículos y comentarios que en ella aparecen reflejan las opiniones de los respectivos autores. ANDALUCÍA ECONÓMICA expresa su opinión en su columna editorial. Los contenidos de la publicación pueden ser reproducidos, citando la fuente.

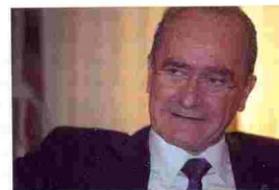
Controlada por



Precios de suscripción anual: 33 euros.
Complem. suscripción extranjero: 9 euros.
Dep. Legal SE-837-1990

Andalucía ECONOMICA

Registro de entrada: **19 ENE 2010**



SUMARIO

Protagonistas	4
En Portada / Málaga	7
• La economía malagueña saca pecho frente a la adversidad	
• Málaga 2010: entre la salida de la crisis y el diseño de su futuro	
• Opinión: Braulio Medel, presidente de Unicaja	
• Entrevista: Vicente García, presidente de la Confederación de Empresarios de Málaga (CEM)	
• Opinión: Jerónimo Pérez, presidente de la Cámara de Comercio de la Provincia de Málaga	
• Los municipios estimulan la economía provincial	
• Entrevista: Francisco de la Torre, alcalde de Málaga	
• Opinión: Salvador Pendón, presidente de la Diputación Provincial de Málaga	
• Infraestructuras para tierra, mar y aire	
• Opinión: José Ángel Narváez, vicerrector de Investigación de la Universidad de Málaga (UMA)	
• Punta de lanza tecnológica de Andalucía	
• Opinión: José Manuel Cabra, socio fundador-presidente de Cabradeluna Abogados	
• El faro del turismo andaluz que nunca se apaga	
• La agroindustria: éxito presente y garantía de futuro	
• La construcción sufre el varapalo de la crisis	
• El peso del sector financiero	
• Grupo Antequera Golf	
• Entrevista: José Bernal, consejero delegado de Acosol	
• Empresas Representativas	
• Ranking de las principales empresas de Málaga	
Entrevista	76
Fernando Rodríguez, presidente de la Diputación de Sevilla	
Emprendedores	78
Tango Estudio. Cuando el diseño tiene ritmo de tango	
Empresa Sostenible	80
Internacionalización	82
Recursos Humanos	84
Innovación	86
Turismo	88
Noticias Propias	94
• Presentación del X Barómetro de Expectativas Empresariales CEA-Andalucía Económica en Sevilla	
Noticias	96
Economía, Parque y Mercados	102
La Navidad y el vértigo de las alturas	
Fiscalidad	106
Finanzas	110
Firmas	120
Mesa y Mantel	122
Málaga: zona de alta densidad gastronómica	



Presentación

JUNTA DE ANDALUZ
 CONSEJO REGULADOR DE PRODUCTOS AGROPECUARIOS
HEMEROTECA
 Registro de entrada: _____
 N.º: _____
 Fecha: 19 ENE 2010

Trabajo Original

BIENESTAR EN EL TRANSPORTE ANIMAL

J. Domínguez, M. Villarroel,
P. Kettlewell, M. Mitchell y
J. López

Las condiciones ambientales que se dan en el interior de un camión destinado al transporte animal son el resultado de la suma de las condiciones climáticas externas, el tipo y el número de animales que se transporten, el calor y humedad generado por los animales y el movimiento del aire y distribución en el interior del contenedor.

Todos estos parámetros son analizados en el trabajo sobre el bienestar en el transporte animal que publicamos en esta edición.

6

Reproducción e IA

NUEVAS PERSPECTIVAS EN LA TECNOLOGÍA DE INSEMINACIÓN CON NÚMERO REDUCIDO DE ESPERMATOZOIDES. (II)

J. M. Vázquez, J. Roca, M. A. Gil,
C. Cuello, I. Parrilla, J. L. Vázquez
y E. A. Martínez

En la segunda parte del trabajo "Nuevas perspectivas en la tecnología de inseminación con número reducido de espermatozoides" presentado por el Departamento de Medicina y Cirugía animal de la Facultad Veterinaria de Murcia, se abordan la inseminación intrauterina profunda y la inseminación intraoviductal. Con estas dos técnicas junto con las expuestas en la primera parte del trabajo, es posible conseguir altas tasas de fertilidad usando tanto semen refrigerado, como congelado-descongelado y espermatozoides X e Y separados por citometría de flujo.

13

Formación Continuada

LA FIBRA EN LA ALIMENTACIÓN EN PORCINO

R. Morán, S. López, A. Fernández,
J.M. García y A. Palomo

Dentro de las dietas de porcino, el nutriente FIBRA es demasiado genérico si no somos capaces de conocer con mayor profundidad cuáles son sus componentes y sus acciones diferenciadas desde el punto de vista fisiológico, así como poder apreciar la calidad de la fibra de las diferentes materias primas pienso que habitualmente incorporamos en las diferentes fases de producción.

Este importante planteamiento en el momento de la composición de la dieta para porcino es el tema que se expone en la sección de Formación Continuada de este número.

22

Reportajes

Durante el mes de noviembre se han celebrado cuatro importantes acontecimientos en nuestro sector, el XXV Curso de especialización FEDNA, el VI Congreso de la Asociación de Veterinarios de Porcino de Aragón (AVPA), el XV Congreso Nacional y VI Congreso Iberoamericano de Historia de la Veterinaria y la XVI edición de la entrega de los premios Porc d'Or. Nuestra revista AVANCES fiel a su línea de informar a todos los lectores de los acontecimientos de interés que tienen lugar tanto a nivel nacional como internacional, estuvo presente en estos tres eventos de los que damos cumplida información en el presente número.

51



SUMARIO

7-14 COMENTARIOS

Abriremos el debate sobre asuntos tan relevantes como la importancia de potenciar el sector porcino de capa blanca, la formación de los directivos en el sector agroalimentario, la innovación en los mercados municipales o la exportación a un país como Alemania.

17-22 ACTUALIDAD

Puseu anima a potenciar el diálogo en el sector agroalimentario; recogemos las iniciativas mediambientales que tendrán lugar en la Presidencia española de la UE, y estuvimos en la presentación de Interporc.

25-28 SECTOR CÁRNICO, NIVEL INTERNACIONAL

Sealed Air Cryovac resuelve los problemas de envasado y la preparación para que sean una parte integrante del modelo de negocio de cualquier empresa.

30-36 ASOCIACIONES INFORMAN

Asoprovac muestra su desacuerdo con la última intervención de McCartney y Pachauri en pro de disminuir el consumo de carne; Confecarne muestra el compromiso de la industria cárnica en la mejora nutricional de sus productos; la Fundación Alimentum presentó su Calendario 2010 de buenos hábitos alimentarios, y Avelino Brito es nombrado director general adjunto de Aenor.



40-43 I+D+I

Itene sigue trabajando y ya ha presentado su prototipo de envase antifraude. Además, han salido a la luz los resultados revolucionarios sobre los efectos nutricionales del Ternasco de Aragón.

cárnica

Año XXXVI • Núm. 312 • diciembre 2009



61-71 PRESENTADO EL CIC DE VILLAGASTÍN

Prácticamente cuando usted tenga este número de CÁRNICA 2000 en sus manos, el Centro Integral Cárnico de Villagastín (Segovia) habrá empezado a trabajar. En estas páginas conocerá el funcionamiento del Matadero más moderno de España.



89-90 GASTRONOMÍA

Basque Culinary Center y AZTI-Tecnalia han firmado un acuerdo para impulsar la investigación de las ciencias gastronómicas.

EL BALCÓN LITERARIO 76-79

Escribe y coordina Carlos P. Ceballos.

PANORAMA DE LA ALIMENTACIÓN 81-88

Suplemento de la actualidad del sector cárnico.

Otros temas de interés:

- Editorial..... Pág. 5
- Sector avícola de carne..... Pág. 38
- Actualidad del jamón..... Págs. 54-55
- Club Amigos Jamón Curado..... Págs. 57 a 60
- Ferias y eventos..... Págs. 72 a 74
- Empresas..... Pág. 75
- Guía de proveedores industriales..... Págs. 91 a 104

Fax: 91 555 51 73
 E-mail: publicitas@publitas.com
 Web: www.publitas.com
 Administrador: Carmen Garrido
 Director: Carlos Ayala
 Redacción y colaboración: Diego Blázquez y M.A. Ramírez
 E-mail: redaccion@publitas.com
 Dpto. Publicidad: Conchita Reina, Nuria Aguilar y Azahara Santiago
 E-mail: publicidad@publitas.com
 Administración y Suscripciones: Paloma del Olmo, Carlos de Frutos
 E-mail: administracion@publitas.com
 Maquetación: F. G. Rubio
 E-mail: maquetacion@publitas.com
 Impresión: Cofas, S.A.
 Depósito legal: M-13119/1973
 I.S.S.N.: 0210-5543

Índice de Anunciantes

Anunciante	Pág.	Anunciante	Pág.
ANVISA Portada y contraportada		EMO	15
C. ELISEO ANDUJAR	53	EUPON ELECTRICIDAD	64

Índice de Anunciantes

Anunciante	Pág.	Anunciante	Pág.
MECÁNICAS PUJOLÁS	29	REFRICA	12
MECANIPOL	66	ROSER	21

JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA
 Registro de entrada: _____
 N.º: _____
 Fecha: 19 ENE 2010

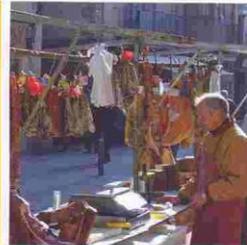
ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	3
ECONOMÍA INTERNACIONAL.....	5
ECONOMÍA NACIONAL.....	15
ECONOMÍA ANDALUZA: RASGOS BÁSICOS	22
SECTOR PRIMARIO	33
SECTOR INDUSTRIAL.....	37
SECTOR CONSTRUCCIÓN	41
SECTOR SERVICIOS	45
DEMANDA AGREGADA.....	50
MERCADO DE TRABAJO.....	55
PRECIOS, SALARIOS Y COSTES.....	62
SISTEMA BANCARIO	67
ÍNDICE DE CUADROS.....	73
ÍNDICE DE GRÁFICOS	74
ANEXO ESTADÍSTICO	77
PULSO LEGISLATIVO-ECONÓMICO.....	97
ANEXO LEGISLATIVO	117
CALENDARIO ESTADÍSTICAS PÚBLICAS COYUNTURALES 2009	

JUNTA DE ANDESI
 CONSEJERÍA DE AGRICULTURA
HEMEROTECA
 Registro de Entrada:
 N.º:
 Fecha: 19 ENE 2010



Un informe de la Comisión Europea propone medidas para flexibilizar la aplicación de los principios del APPCC a determinadas pymes (págs. 19-24)



Ofrecemos los principales datos de la producción y comercialización de carne de caza y sus productos derivados (págs. 40-47)

19 La flexibilización en la aplicación de los principios del APPCC en determinadas industrias alimentarias

Jesús Cruz. EUROCARNE

26 Entra en vigor la nueva reglamentación aplicable a los SANDACH y sus productos derivados

Jesús Cruz. EUROCARNE

34 Evaluación del bienestar animal durante el aturdimiento con dióxido de carbono (CO₂) en corderos

Pedro Rodríguez, Antoni Dalmau, Pol Llonch, Xavier Manteca y Antonio Velarde

40 Producción y comercialización de carne y productos cárnicos procedentes de especies de caza mayor

Violeta Fajardo, Isabel González, Irene Martín, María Rojas, Pablo E. Hernández, Teresa García y Rosario Martín

48 Publicados los certificados de operaciones auxiliares de elaboración en la industria alimentaria y de carnicería y elaboración de productos cárnicos

David Barreiro. EUROCARNE

89 Índice bibliográfico de EUROCARNE 2009

David Barreiro. EUROCARNE

9 Cuadro de portada
 11 Índice de anunciantes

15 Editorial
 17 Humor

55 Empresas

62 Clasificados
 66 Novedades

69 Eventos

74 Agenda
 76 Imágenes del mes

77 Publicaciones
 78 Aefemac informa

79 Avesa informa
 80 I+D+i

81 Noticias

84 Precios
 86 Legislación

93 Guía de proveedores

publicidad
nº 114

DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA	2
DIRASSANES ALFACS	17
MITSUBISHI	19
ASTILLEROS BALENCAGA	21
ARESA BOATS	23
ARRANKOBA	29
SIMRAD	35
VOLVO	43
DARF	53
TALLERES MACUBER	57
PESCADOS LLORENTE	59
EXPORAPITA	63
PASCHI	71
MOGGARD	79
PEZ ESPADA	87
FROM	96

portada



Un tripulante de un atunero empieza la jornada en el Indico. Foto Jose Aguiré (1)

sumario

12 a 22

Liberación del Alakrana



El Alakrana fue liberado finalmente y sus tripulantes están en casa. El barco sigue en el Indico, con lo que se intensifica la apuesta de los armadores para tratar de mejorar la producción de la flota en otros caladeros. Los aguas del océano Índico son las más ricas en peces del mundo, según la OCU. La mayor amenaza de plagas se ha producido en los últimos meses en un suceso de ataques y rescates: los barcos que fluyen en ellas, que se han visto obligados a combinar la protección por parte de trágicos militares -que suponen un desembolso multimillonario para los gobiernos- con la presencia de vigilantes armados a bordo. Todo es el resultado de que la flota alakrana padece un colapso en el que se viene trabajando desde 1984. La opinión de los expertos apunta a que la comunidad internacional siga defendiendo la presencia de esta flota.

24 a 27

Mejor militares a seguridad privada



La seguridad privada en los buques cuenta con una gran problemática jurídica, según describe el profesor de Derecho Laboral de la Universidad de Deusto, Javier Arriola. Las obligaciones de carácter estrictamente laboral de los vigilantes de seguridad deberán anotarse a través de la figura de la contratación por cuenta ajena contemplada en el artículo 42 del Estatuto de los Trabajadores, con lo que podrán demandar, además de otras cuestiones específicas, importantes responsabilidades de índole laboral, de Seguridad Social y, sobre todo, de prevención de riesgos laborales para con las empresas armadoras. Siempre actualizan los límites del Código del trabajo, con lo que se pueden plantear problemas de lo que respecta a la regulación de sus condiciones laborales quedan fuera del ámbito de aplicación del vigente Convenio Colectivo estatal de las empresas de seguridad privada, al no contemplarse en el mismo esta situación.

JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJO REGULADOR DE PRODUCTOS DE PISCICULTURA
BIBLIOTECA
Registro de entrada:
N.º:
Fecha: 22 ENE 2010

44 a 50

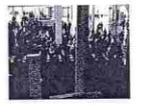
El recorte del 40 por ciento de atún rojo en ICCAT pone en difícil situación a muchas flotas



La Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico (ICCAT) de Madrid se reúne desde hoy en un momento de una reunión del Plan Plurianual de Recuperación del Atún rojo del Atlántico Este y Mediterráneo, que reduce hasta 13.500 toneladas el total admisible de capturas para todo el sector mundial. Lo que supone un 40% menos de posibilidades de pesca, y reduce a un solo mes, del 15 de mayo al 15 de junio, el tiempo que podrán hacer las embarcaciones de cerco. Esta medida tendrá importantes repercusiones para los caladeros vascos que venían reduciendo la cuota desde los 900.000 kilos a cerca de 750.000 kilos, con una consecuente reducción de la actividad.

82 a 84

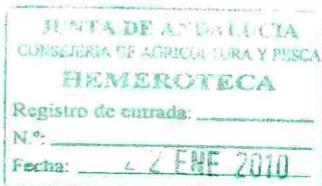
El Salón Náutico supera la crisis con un balance muy positivo



Las exposiciones del Salón Náutico de Barcelona, que clausuró su 48ª edición, han hecho en general una valoración positiva de su participación, tanto por los ventas como por los contactos comerciales realizados en un año de especial dificultad por la crisis mundial que afecta especialmente al sector. Los visitantes se han interesado muy especialmente por los buques y los productos náuticos expuestos, entre los cuales había diversas promociones. Cerca de 135.000 visitantes han visitado esta edición. Los organizadores con plena de satisfacción han destacado que han hecho buenas ventas y que sus distribuidores están satisfechos con los contactos realizados. En paralelo también se han registrado exposiciones de vela del Port Vell, que han continuado la venta de embarcaciones, al mismo tiempo que han probado que los materiales subvencionales y productos financieros han resultado de interés para los compradores.

y además...

- 6 a 10
Entrevista: Javier Touza
- 12 a 39
Euskadi: Permanencia en el Indico. Galicia y el Indico. Acceso a Terranova. Situación archiva. Centro de Navegación en el Aquarium. Inspección Pesquera. Faro Marítimo.
- 42 y 43
Galicia: Corsemar.
- 44 a 47
Europa: Atún rojo.
- 48 a 52
Cataluña: Repoblaciones atún rojo. Bailega.
- 54 a 58
Europa: Diario electrónico. Carné por puntos. María Damanaki. Tac merluza.
- 61
Cantabria: Promoción de especies.
- 62 y 63
Andalucía: Pescado del Estero.
- 64 a 67
Comercialización: Mercabizbaio. Merluza de Cudillero. Seafood Summit.
- 68 y 71
Acuicultura: Congreso de Acuicultura. XII Foro de Recursos Marinos. OESA.
- 72 y 73
Investigación: Repoblación de especies.
- 74
Empresa: Abertis Telecom.
- 75 a 81
Astilleros: Pinya Azkorta. Metalships. Astillero Balencagata. Adria. Arasa Boats.
- 82 a 84
Náutica: Salón Náutico de Barcelona.
- 85 a 87
Libros
- 88 a 91
Futuro: Ostras
- 92 y 93
Gastronomía
- Pintura de bacalao. Promoción del pez espada
- 94 y 95
Divulgación: Ciencia: Familia Labrida



FRUITS

Contents **vol. 64, n° 6, November–December 2009**

Fruit growth characteristics of four pomegranate cultivars from northern Oman. R. AL-YAHYAI, F. AL-SAID, L. OPARA	335
Effects of different scion-rootstock combinations on vigor, tree size, yield and fruit quality of three Iranian cultivars of pomegranate. M. VAZIFESHENAS, M. KHAYYAT, S. JAMALIAN, A. SAMADZADEH	343
[Variability of some biochemical traits of <i>Sclerocarya birrea</i> (A. Rich.) Hochst. fruits in Burkina Faso.] P. BATIONO/KANDO, A. HILOU, E.R. TRAORE, R.K. NANEMA, J.D. ZONGO	351
Quality for fresh consumption and processing of some non-traditional tropical fruits from Brazil. M.D.S.M. RUFINO, R.E. ALVES, E.S. de BRITO, M.R.S.D. SILVEIRA, C.F.H. MOURA	361
The influence of contracts on smallholder pepper (<i>Piper nigrum</i> L.) producers in Costa Rica under different market conditions. F. SÁENZ-SEGURA, M. D'HAESE, S. SPEELMAN	371
Nursery hardening of <i>in vitro</i> -produced banana plants. J.C. ROBINSON, V. GALÁN SAÚCO	383

Sommaire **vol. 64, n° 6, novembre–décembre 2009**

[Caractéristiques de la croissance du fruit de quatre cultivars de grenadiers au nord d'Oman.] R. AL-YAHYAI, F. AL-SAID, L. OPARA	335
[Effets de différentes combinaisons de scion/porte-greffe sur la vigueur, la taille de l'arbre, son rendement, et la qualité du fruit de trois cultivars de grenadier iranien.] M. VAZIFESHENAS, M. KHAYYAT, S. JAMALIAN, A. SAMADZADEH	343
Variabilité de quelques caractères biochimiques des fruits de <i>Sclerocarya birrea</i> (A. Rich.) Hochst. au Burkina Faso. P. BATIONO/KANDO, A. HILOU, E.R. TRAORE, R.K. NANEMA, J.D. ZONGO	351
[Qualité de quelques fruits tropicaux non traditionnels du Brésil consommés frais ou après transformation.] M.D.S.M. RUFINO, R.E. ALVES, E.S. de BRITO, M.R.S.D. SILVEIRA, C.F.H. MOURA	361
[Influence des contrats sur les petits cultivateurs producteurs de poivre (<i>Piper nigrum</i> L.) au Costa Rica sous différentes conditions de marché.] F. SÁENZ-SEGURA, M. D'HAESE, S. SPEELMAN	371
[Endurcissement en pépinière de vitroplants de bananier.] J.C. ROBINSON, V. GALÁN SAÚCO	383

www.edpsciences.org



Año XVIII
287

en portada

Los industriales de IV para que elaboren resultados han contribuido en gran medida a la innovación hortícola de nuevos tipos y variedades de lechugas y ensaladas. La edición de la revista Horticultura acompaña el mensaje de Global. El concepto tiene sentido como objetivo para los consumidores y usuarios, y también en un compromiso de difusión que incorpora la distribución por Internet con envíos de envases en frío en formato PDF. La foto de la portada es de cultivos de lechugas y batatas de Pinar del Río en la zona de Mantua y Añeta.

Editor: Pere Pappas
Directora: Alicia Núñez - *Dir. Ing. Agr.*
Consejo asesorado:
 M^l Carlos Rodríguez - *Centro Integrado*
 Javier Martínez - *Biología*
 Francisco Sarrategui - *Ing. Agrónomo*
 Juan Ignacio Arce - *Ing. Agrónomo*
Intendencia:
 Diana Estigarribia
Publicidad y Marketing:
 Mónica Gómez
Administración y secretaría:
 Corina Sanja
Legislación:
 Antoni Paves
Diseño y programación:
 CARACTER GRAFICO, S.L.
Impresión:
 IMPRENTA TORRELL
Redacción y publicación:
 Pinar del Río, España
 Calle de Coruña 48
 42005 REG. (Impresión) España
 Tel.: +34 917 75 35 50
 Fax: +34 917 75 35 50
 horticultura.es
 www.horticultura.es

Reserva mental de la responsabilidad de los contenidos de noticias y comentarios. La reproducción total o parcial de los artículos e imágenes está prohibida, salvo que se autorice expresamente por el propietario del Copyright.
 ISSN 1563-085X (ONLINE) ISSN 0014-1801 (PRINT)
 © Copyright - 1995

Sumario



TECNOLOGÍA DE PRODUCCIÓN

- 12 **Plantas de fresa la tradicional y la opción en "alveolos"**
 Magdalena Torres
 Un estudio comparativo del comportamiento de dos formatos de plantas en fresa. Cómo plantarlas facilitaría mecanizar la plantación de la fresa.
- 18 **A la búsqueda de químicos verdes**
 Alicia Núñez
 Los puntos de referencia de la agricultura sostenible para "BASE, The Chemical Company".
- 22 **Conociendo el diseño de un sustrato**
 Andrew Lee
 Principales características de los sustratos de lana de roca y la importancia de aplicar estrategias de riego para el óptimo rendimiento de las plantas.
- 26 **Promoción del consumo frutihortícola en países iberoamericanos**
 Mariano Wengrad
 El artículo ampliado se publica en la revista en línea en Internet en formato PDF de acceso sólo para suscriptores.
- 32 **Comportamiento de lechugas para IV gama en Murcia**
 Manuel Anclózar, Francisco Martínez y Andrés López.
 En el valle del Gwadalmaz hay 4.000 hectáreas de lechugas y gran parte de las mismas se utilizan acondicionadas "listas para su empleo".



© Este servicio media horticultura Global: www.horticultura.com/portada/la-horticultura.pdf
 Indica el formato: www.horticultura.com/impresion/portada.pdf
 Más contenido: www.horticultura.com/portada/la-horticultura.pdf
 Guía de productos: www.horticultura.com/impresion



OPINIÓN Y REPORTAJES

- 48 **Preparación profunda o superficial de Pinar del Río**
- 62 **Zanahorias, un viaje por el mundo**
 Rafael de Vicente
- 66 **El sector de la poscosecha un estándar clave**
 Geoffrey de Chabot Tramecourt
- 68 **Siete técnicas sencillas y efectivas para aumentar la productividad y reducir costes**
 Dr. Manuel Machón
- 70 **Las propuestas de y para frutas y hortalizas en Italia**
 Manfred de Cesena en su primera edición en español.
- 74 **Fruitaltraction, el principio de una gran feria**
 José Álvarez
- 78 **Puesta al día preotofal y para la primavera**
 La exposición Fitacion muestra plantas de vivero para paisajistas, jardines, balcones y otros puntos de venta, ya sean grandes, caducas de distribución o floríferas.

NOTICIAS, PRODUCTOS Y SERVICIOS

- El proyecto Floreda. Impulsar la floricultura mediterránea
- Eligio a una muestra de la Patología Vegetal española. Coscha Jordá

Reserva mental: www.horticultura.com/revistas/online
 Consultar en www.horticultura.com, correo, Guía de Frutas y Hortalizas, Botánicos, Hortícolas, Distribución y consumo, Lucha integrada, Marketing, Cultivos de Sucesión.
www.horticultura.com/impresion



- 66 **Grupo Patana**
 Un vivero innovador de plantas procedentes de semilla y de esqueje.
- 70 **Puertas abiertas en Syngenta Seeds en Almería**
 El I+D+i de Syngenta hace compatibles las fitonutrientes con los insectos beneficiosos y las semillas.
- 72 **GUÍA de Productos y Servicios**
- 74 **Ferias y Congresos.**
- 75 **Formación**
- 76 **Libros**
- 77 **La Columna,** Francisco Ponca
- 78 **Índice de Anunciantes**
- 80 **Capí 1 Cua** Pere Pappas
 Próximamente

La Revista "Horticultura Global" es una publicación mensual y recoge en sus páginas las innovaciones de última hora en forma de tecnologías hortícolas de los países iberoamericanos, desde los frutos, hortalizas, flores y plantas ornamentales y sus de cultivo, al cultivo en la producción. En todas las áreas de los temas hortícolas, la redacción se reserva el derecho de editar, resumir, comentar y publicar parte de la información para la elaboración de los artículos.
 Las fotos que acompañan los artículos son del autor de Horticultura de Hortalizas o del diseño de la información, en caso contrario se indicará el autor.

3-14 OPINIÓN

En estas primeras páginas de ILE recogemos diversos artículos de opinión de firmas destacadas. Veremos el particular punto de vista de nuestro De ILE a ILE, las Reflexiones Vitales de Francisco Rodríguez, la fusión del jamón con el sector lácteo que tuvo lugar en el homenaje a Pedro Ballester, o unas líneas en memoria de Jaime Iturri.

27-31 EMPRESAS

Aunque la compra se realizó a principios de 2008 la inauguración no tuvo lugar hasta finales del pasado mes de noviembre. Por fin, Central Lechera Asturiana puso en funcionamiento su planta en Madrid, concretamente en Zarzalejo.



33-38 I+D+I

Mercedes Ramos fue galardonada con la Medalla de Honor al Fomento de la Investigación concedida por la Fundación García Cabrerizo. Por su parte, Manuela Juárez recibió el Premio Internacional Hipócrates 2009 de la Medicina en Nutrición Humana. Además, el Itene presenta su prototipo de un envase antifraude.

PANORAMA DE LA ALIMENTACIÓN41-48

Suplemento de la actualidad del sector lácteo.

Otros temas de interés:

- Precios de la leche..... Págs. 16 a 18
- Informe..... Págs. 21 a 23
- Asociaciones informan..... Págs. 24-25
- Panorama quesero..... Págs. 37-38
- Ferias..... Págs. 54-55
- Guía de proveedores del sector lácteo..... Págs. 56 a 64

51-53 CLUB AMIGOS QUESOS

El Club recoge en sus páginas la entrega de premios Agrocanarias 2009 donde los quesos tuvieron un protagonismo especial con hasta trece tipos de lácteos premiados. Por su parte, los quesos de cabra de Andalucía han logrado, tras muchos esfuerzos, poder lucir el distintivo marca Calidad Certificada.

Edita:

Publicaciones Técnicas Alimentarias, S.A.

C/ Capitán Haya, 35 - 4º A, 28020 Madrid
 Teléf.: 91 417 78 45 • Fax: 91 555 51 73

E-mail: publitasa@publitasa.com

Web: www.publitasa.com

Administrador: Carmen Garrido

Director: Carlos Ayala

Redacción y colaboración: Diego Blázquez,

M.A. Ramírez y M. Carlón

E-mail: redaccion@publitasa.com

Dpto. Publicidad: Conchita Reina, Nuria

Aguilar y Azahara Santiago

E-mail: publicidad@publitasa.com

Administración y Suscripciones:

Paloma del Olmo y Carlos de Frutos

E-mail: administracion@publitasa.com

Maquetación: F. G. Rubio

E-mail: maquetacion@publitasa.com

Impresión: COFAS, S.A.

Depósito legal: M-40959/1978

I.S.S.N.: 0210-0037

En el próximo número de la revista

Alimentaria 2010

EXTRAORDINARIO con motivo del Salón Internacional de la Alimentación y Bebidas ALIMENTARIA, que se celebrará en Barcelona durante los días 22 a 26 de marzo.

- Se analizará a fondo la evolución del consumo de productos lácteos y de la alimentación española en general.
- Excelente ocasión para que su empresa nos facilite noticias de su actividad actual y de sus proyectos futuros, así como para **ANUNCIARSE** en la medida de lo posible. *Esperamos su colaboración.*

¡FELIZ AÑO 2010!

ip

Industrias Pesqueras
Revista Marítima Quincenal
Fundada en 1927

NÚM. 1.982/AÑO LXXXII
15 NOVIEMBRE 2009
DEPÓSITO LEGAL: PO 6/1958

DIRECTOR
Alfonso Paz-Andrade

REDACTORA JEFE
Nieves García
nievesgarcia@industriaspesqueras.com

SECRETARÍA DE REDACCIÓN
Isabel Cabaleiro
isabelcabaleiro@industriaspesqueras.com

REDACCIÓN
Mar Romero
marromero@industriaspesqueras.com
Pilar Caride
pilarcaride@industriaspesqueras.com
Laura Núñez
lauranunez@industriaspesqueras.com

JEFE DE PUBLICIDAD
Luis de Miguel
luisdemiguel@industriaspesqueras.com

DPTO. PUBLICIDAD
José Francisco Alfaya
jalfaya@industriaspesqueras.com

PROMOCIÓN Y SUSCRIPCIONES
Tere Pazú
terepazu@industriaspesqueras.com

COORDINACIÓN GRÁFICA
Paula Merino
pmerino@ip.es

MAQUETACIÓN
Miguel A. Julián
mjulian@ip.es

ipho ESTUDIO GRÁFICO
www.iphoe.es

TRADUCCIÓN
Elena Martín

ARCHIVO FOTOGRAFÍA

Pedro A. Munar • Ramón Basaldúa
XAB • J. C. Lardín • Isabel Cabaleiro

CORRESPONSALES

Eta Andrade (Portugal) • Marita Negreiros
(A Marilla) • Ramón Basaldúa (Euskadi) •
Román Delgado (Canarias)

COLABORADORES

Carlos Bas • M. Gómez Larrañeta
Santiago Montenegro • Eduardo Pastor
I. M. López-Vázquez • Samuel Juárez Casado
M. S. Peña • Álvaro Fernández • Senén Touza
E. Taylor • G. Fontán • J. M. García Alonso
Ángel Tordesillas • G. Gayán • Mongio P.
R. Rábiles Pariente • José Lora • Víctor Tarigo
J. A. Argüello • Ramón Franquesa • Enrique
Bertrán • Daniel Varela • Guillermo Pisco • Julio
Morón • Juan Vietes • Pedro Franga • Raúl
Rodríguez • Jesús M. Benjamín

DIRECTOR GERENTE

José A. Pérez

EDITA

SPSA
Felicísimo Sanz 22 - 3ª dcha.
36202 VIGO • ESPAÑA
Apartado de Correos nº 127
Teléfono: (986) 447075-437004-431389
Fax: (986) 430625
www.industriaspesqueras.com
e-mail: info@industriaspesqueras.com

Todos los derechos reservados, prohibida la reproducción total o
parcial de los artículos, fotografías, ilustraciones y demás contenidos
de esta revista sin la autorización expresa de las agencias, autores y titulares
de los derechos de IP, salvo con responsabilidad de los firmantes.

SUSCRIPCIÓN

1 año
España 90€ • Europa 120€ • Resto 145€
(tarifa aérea 40)

2 años
España 150€ • Europa 200€ • Resto 235€
(tarifa aérea 80)



4

"Alakrana"
SIGUE EN MANOS
DE LOS PIRATAS



8

Especial
FRIGORÍFICOS Y
FRÍO INDUSTRIAL



28

Pez Espada
APUESTA POR LA
RESTAURACIÓN



Sumario

Política de Pesca **pág4**

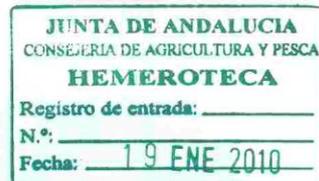
El "Alakrana" continúa en manos de los piratas somalíes **4**. CEPESCA: "Que se agoten todas las posibilidades" **5**. Manifestaciones de apoyo **5**. Operación Atalanta para todos **5**. El índice de biomasa de anchoa crece respecto a 2005 **6**. Los RACs abordan la reforma de la PCP **6**.

Especial Frigoríficos y frío industrial **pág8**

Usuarios del puerto de Vigo urgen una solución inmediata ante la lentitud del PIF **8**. APEF: La asociación gana peso y representatividad en diferentes foros y ámbitos **9**. Frigoríficos de Vigo **12**. Frigoríficos del Morrazo **13**. Frigalsa **15**. Protea **18**. Spanish Pelagic **19**. Galfrío **21**. Fandicosta **22**. Marfrío **24**. Freiremar **25**. Tusal **27**.

Pez Espada **pág28**

ORPAGU apuesta por incrementar la demanda de pez espada a través de la restauración **28**.



Mercados **pág30**

Moçambique Pesquero **pág32**

Internacional **pág33**

Actualidad **pág38**

Publicaciones **pág45**

Tecnología **pág46**

Legislación **pág47**

Calidad Alimentaria **por Victor Manteca pág49**

FOTO PORTADA: Pilar Caride

CONTENTS

<i>Juliana Harding, Thomas Soniat and Sandra E. Shumway</i> Honored Life Member: Roger L. Mann	745
<i>Scott Hamilton and Laurie Connell</i> Improved methodology for tracking and genetically identifying the soft-shell clam <i>Mya arenaria</i>	747
<i>Mebrahtu T. Araya, Ahmed Stah, Dante R. Mateo, Frederick Markham, Patty McKenna, Gerry R. Johnson and Franck C. J. Berthe</i> Morphological and molecular effects of <i>Vibrio splendidus</i> on hemocytes of softshell clams, <i>Mya arenaria</i>	751
<i>Nuria N. Vázquez, Gregorio Bigatti, Cristián Ituarte and Florencia Cremonte</i> Attachment of the nemertean <i>Malacobdella arroceana</i> to the mantle of the geoduck <i>Panopea abbreviata</i> and survival outside the host	759
<i>Brian F. Beal, George Protopopescu, Katy Yeatts and Joseph Porada</i> Experimental trials on the nursery culture, overwintering, and field grow-out of hatchery-reared northern quahogs (hard clams), <i>Mercenaria mercenaria</i> (L.), in eastern Maine	763
<i>Sean P. Powers</i> Effects of water flow and density on early survivorship and growth of the northern quahog (<i>Mercenaria mercenaria</i> L.)	777
<i>Abril K. Romo Piñera, Bertha Patricia Ceballos-Vázquez, Federico García-Domínguez and Marcial Arellano-Martínez</i> Unusual high frequency of hermaphroditism in the gonochoric bivalve <i>Megapitaria squalida</i> (Sowerby, 1835) (Veneridae)	785
<i>Marieta Sundstein Carlsson, Marianne Holmer and Jens Kjerulf Petersen</i> Seasonal and spatial variations of benthic impacts of mussel longline farming in a eutrophic Danish fjord, Limfjorden	791
<i>Wayne A. O'Connor and Michael C. Dove</i> The changing face of oyster culture in New South Wales, Australia	803
<i>D. Buestel, M. Ropert, J. Prou and P. Goulletquer</i> History, status, and future of oyster culture in France	813
<i>Jingfeng Sun and Xinzhong Wu</i> Nitric oxide and superoxide anion generation in hemocytes of <i>Crassostrea ariakensis</i> stimulated with rickettsia-like organisms and zymosan	821
<i>Kenneth J. La Valley, Steve Jones, Marta Gomez-Chiarri, Joseph Dealteris and Michael Rice</i> Bacterial community profiling of the eastern oyster (<i>Crassostrea virginica</i>): comparison of culture-dependent and culture-independent outcomes	827
<i>Cecilia Castañón, Marcela Pascual and Alejandro Pérez Camacho</i> Reproductive biology of the nonnative oyster, <i>Crassostrea gigas</i> (Thunberg, 1793), as a key factor for its successful spread along the rocky shores of Northern Patagonia, Argentina	837
<i>Nobuo Ueda, Courtney Ford, Scott Rikard, Richard Wallace and Anne Boettcher</i> Heat shock protein 70 expression in juvenile eastern oysters, <i>Crassostrea virginica</i> (Gmelin, 1791), exposed to anoxic conditions	849
<i>Robin L. Varney, Clara E. Galindo-Sánchez, Pedro Cruz and Patrick M. Gaffney</i> Population genetics of the eastern oyster <i>Crassostrea virginica</i> (Gmelin, 1791) in the Gulf of Mexico	855
<i>Nicolas Pichaud, Sandrine Briatte, Véronique Desrosiers, Jocelyne Pellerin, Michel Fournier and Pierre Ulrich Blier</i> Metabolic capacities and immunocompetence of sea scallops (<i>Placopecten magellanicus</i> , Gmelin) at different ages and life stages	865
<i>Jing-Yu Li, Yukio Agatsuma and Kazuya Taniguchi</i> Inhibitory effect of 2,4-dibromophenol and 2,4,6-tribromophenol on settlement and survival of larvae of the Japanese abalone <i>Haliotis discus hannai</i> Ino	877
<i>Devapriya Chattopadhyay and Tomasz K. Baumiller</i> An experimental assessment of feeding rates of the muricid gastropod <i>Nucella lamellosa</i> and its effect on a cost-benefit analysis	883
<i>Youssef Lahbib, Sami Abidli and Najoua Trigui El Menif</i> Relative growth and reproduction in Tunisian populations of <i>Hexaplex trunculus</i> with contrasting imposex levels	891
<i>Jorge Machado, Manuel Lopes-Lima, Alfredo Damasceno-Oliveira, Ana Colaço, José Andrade, Daniela Silva, Concepcion Jiménez-López, Alejandro Rodríguez-Navarro and A. Checa</i> The influence of hydrostatic pressure on shell mineralization of <i>Anodonta cygnea</i> : a comparative study with a hydrothermal vent bivalve <i>Bathymodiolus azoricus</i>	899
<i>Jason C. Bolton, Scott Collins, Rosemary Smith, Brian Perkins, Rod Bushway, Robert Bayer and John Vetelino</i> Spectroscopic analysis of hemolymph from the American lobster (<i>Homarus americanus</i>)	905
<i>Robert A. Quinn, Roxanna Smolowitz and Andrei Chistoserdov</i> Eukaryotic communities in epizootic shell disease lesions of the American lobster (<i>Homarus americanus</i> , H. Milne Edwards)	913

CONTENTS CONTINUED ON INSIDE BACK COVER

Edita

La Semana Vitivinícola, S.L.

Dirección

Salvador Manjón Estela
direccion@sevi.net

Jefa de Redacción

Eva Zapico
ezapico@sevi.net

Secretaria

Alicia Olcina

Asesores técnicos:

Isabel López-Cortés

Traducciones

Laura Gómez

Dirección comercial

Fernando Manjón
comercia@sevi.net

Publicidad

Editorial y Vino S.L.L.

Informática

Sergio Delamo
sdelamo@sevi.net

Diseño gráfico

Tere Merino
tmerino@sevi.net

Librería

Jesus Espuig
libreria@sevi.net

Expediciones

José Quilis
jqulis@sevi.net

Maquetación

Editorial y Vino S.L.L.

Redacción, publicidad

y suscripciones
Edificio Albufera Center,
Plaza Alquería de la Culla, 4,
Despacho 1007, 46910 Alfafar
(VALENCIA)
Tels. 963 749 500 - 902 430 229
Fax 963 749 561
Emp. Period. Ind. núm. 80
ISSN 0037-184X
Exclusiva Publicidad-Medio-
núm. 419
Depósito legal: V.181-1958 -
CIF: B97297055

<http://www.sevi.net>
semanavi@sevi.net

La publicación de artículos en esta revista no implica el que La Semana Vitivinícola comparte los criterios de sus firmantes ni se responsabilice de su contenido. Prohibida la reproducción total o parcial de los artículos e informaciones publicadas a menos que se cite la procedencia.

Impresión
Signo Gráfico, S.L.

JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA

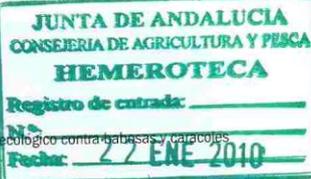
Registro de entrada: _____

N.º: _____

Fecha: **19 ENE 2010**

SUMARIO

- ECONOMÍA** 13 Datos de exportación de octubre
OEMV
- 18 Dos millones de stock al inicio de la campaña
Alfredo López
- 25 Miedo a la OMS
José Luis Murcia
- COMARCAS** 30 Método para detectar ocratoxinas
Maitte Bacaicoa
- 31 Entrevista a David Seijas
Javier Grandia
- 32 Entrevista a Gregorio Martín Zarco
Leonor Baraza
- 34 Exportaciones en Baleares
Norka M. López
- 35 Moratorias en los préstamos para modernizar viñedos
Luis Ibáñez
- 36 Los extremeños prefieren el cava regional
Tania Agúndez
- 37 Condado de Huelva festeja su 76º aniversario
Francisco Acedo
- EXTRANJERO** 38 Bolivia analiza sus posibilidades exportadoras
Paola Perticarari
- 40 El mercado español en Holanda
OEMV
- 42 MUNDO VINO
- SALONES** 43 Simej-Enovitis resiste a pesar de la crisis
SeVi
- 44 Coloquios Euroviti en Sitevi 2009
Domingo Salazar
- 48 EMPRESAS
- 50 MERCADOS
- 62 OFERTAS Y DEMANDAS
- 64 DE NUESTRA LIBRERÍA
- Foto portada bodega de la Casa Castellarnau
- Más información en www.sevi.net



SUMARIO

Edita
La Semana Vitivinícola, S.L.

Dirección
Salvador Manjón Estela
direccion@sevi.net

Jefa de Redacción
Eva Zapico
ezapico@sevi.net

Secretaría
Alicia Olcina

Asesores técnicos:
Isabel López-Cortés

Traducciones
Laura Gómez

Dirección comercial
Fernando Manjón
comercial@sevi.net

Publicidad
Editorial y Vino S.L.L.

Informática
Sergio Delamo
sdelamo@sevi.net

Diseño gráfico
Tere Merino
tmerino@sevi.net

Librería
Jesús Espuig
libreria@sevi.net

Expediciones
José Quilis
jquilis@sevi.net

Maquetación
Editorial y Vino S.L.L.

Redacción, publicidad y suscripciones
Edificio Albufera Center.
Plaza Alquería de la Culla, 4.
Despacho 1007. 46910 Alfafar
(VALENCIA)
Tels. 963 749 500 - 902 430 229
Fax 963 749 561
Emp. Period. Ind. núm. 80
ISSN 0037-184X
Exclusiva Publicidad-Medio-
núm. 419
Depósito legal: V.181-1958 -
CIF: B97297055

http://www.sevi.net
semanavi@sevi.net

La publicación de artículos en esta revista no implica el que *La Semana Vitivinícola* comparta los criterios de sus firmantes ni se responsabilice de su contenido. Prohibida la reproducción total o parcial de los artículos e informaciones publicadas a menos que se cite la procedencia.

Impresión
Signo Gráfico, S.L.

VITICULTURA 77 Plaguicida ecológico contra ácaros y caracoles
Efe

ECONOMÍA 81 Novedades fiscales para 2010
Alfredo López

83 Un consumidor para cada vino
OEMV

COMARCAS 85 La Generalitat impulsa un proyecto de enoturismo
SeVi
Becas de la Red de Capitales y Grandes Viñedos
SeVi

EXTRANJERO 86 Caen las ventas de Oporto
Marc Barros

87 MUNDO VINO

SALONES 88 Vino, arquitectura y turismo en IVIF 2010
SeVi

CONCURSOS 89 Novy Svet: concurso de espumosos en Ucrania
John Salvi

ENOTURISMO 93 Viaje por el Delta del Ebro
Jesús Ávila

EMPRESAS 94 Viticultores australianos pierden su mayor comprador
Luis Moreno

96 MERCADOS

110 OFERTAS Y DEMANDAS

112 DE NUESTRA LIBRERÍA

Y además en **www.sevi.net**

COMARCAS La moda de los viejos calados
José Lumberas
Centro de interpretación de bakooli
Maitte Bacalco
Tres Siglos de la Rioja Alta, S.A.
SeVi

VINOS Y SALUD Fivin en la UPM
Fivin

Foto portada bodegas Matarromera



El papel de esta revista ha sido evaluado y certificado para satisfacer los requisitos del Programa de Reconocimiento de los Sistemas de Certificación Forestal (PEFC)/Cadena de Custodia

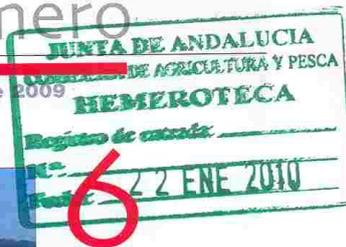


Editor:



e n este número

Nº 488 - diciembre 2009



Directora general:

Milagros López-Ribobo Ansorena.

Director:

José María Maté.

Redacción:

Raúl Gutiérrez, Ana Díaz, Jesús M. Salamanca / Ana Munguía.

Fotos:

Jesús Navarro y J. M. González Vallecillo.

Secretaría:

Concha Serrano.

Alicante: Casa del Mar. Acceso Muelles del Poniente, 2 - Tel. 965 12 65 23.

Almería: Casa del Mar. Puerto Pesquero, 1 - Tel. 950 62 02 11.

Baleares: Casa del Mar. Muelle Viejo, 15. Palma de Mallorca - Tel. 971 72 56 06.

Barcelona: Casa del Mar. C/ Albarreda, 1 - Tel. 93 443 96 00.

Cádiz: Casa del Mar. Avda. de Vigo, s/n. - Tel. 956 25 17 03.

Cantabria: Casa del Mar. Avda. Sotileza, s/n. Santander - Tel. 942 21 46 00.

Cartagena: Casa del Mar. C/ Pez, 1. Cartagena (Murcia) - Tel. 968 50 20 50.

Castellón: Casa del Mar. Plaza Miguel Peris y Segarra, s/n. Grao de Castellón - Tel. 964 28 30 72.

Cauca: Casa del Mar. Avda. Cañonero Dato, 20 - Tel. 959 50 02 40.

Gijón (Asturias): Casa del Mar. Avda. Príncipe de Asturias, 76 - Tel. 98 532 71 00.

Guipúzcoa: Casa del Mar. C/ Marinos, 1. Pasaia (Guipúzcoa) - Tel. 943 40 40 00.

Huelva: Casa del Mar. Avda. Hispanoamérica, 9 - Tel. 959 25 74 11.

A Coruña: Casa del Mar. Avda. Ramón y Cajal, 1 - Tel. 961 28 70 00.

Las Palmas: Casa del Mar. C/ León y Castillo, 322 - Tel. 928 49 46 45.

Lugo: Oficina Administrativa. Carril dos Loureiros, 17 - Tel. 982 22 50 10.

Madrid: Oficina Administrativa. C/ Churruga, 2 - Tel. 91 591 99 00.

Málaga: Oficina Administrativa. Pasillo del Matadero, 4 (Puente del Carmen) - Tel. 95 235 93 61.

Melilla: Casa del Mar. Avda. de la Marina Española, 7 - Tel. 95 267 88 00.

Santa Cruz de Tenerife: Casa del Mar. Avda. de Anaga, s/n. - Tel. 922 59 89 00.

Sevilla: Oficina Administrativa. C/ Fernando IV, 1 - Tel. 95 428 60 28.

Tarragona: Casa del Mar. C/ Francisco Bastos, 19 - Tel. 977 24 03 87.

Valencia: Casa del Mar. Avda. del Puerto, 300 - Tel. 96 331 99 00.

Vigo: Casa del Mar. Avda. de Orillamar, 51 - Tel. 986 21 61 00.

Vilagarcía de Arousa: Casa del Mar. Avda. de la Marina, 23. Vilagarcía de Arousa (Pontevedra) - Tel. 986 50 17 81.

Vizcaya: Oficina Administrativa. C/ Virgen de Begoña, 32. Bilbao (Vizcaya) - Tel. 94 412 61 00.

Redacción y Administración:

Churruga, 2. 28004 MADRID.

Teléfonos 91 591 99 20

y 91 591 99 07. Fax 91 591 99 19.

revista.mar@ism.seg-social.es

Imprime: GRAFOFFSET, S.L.

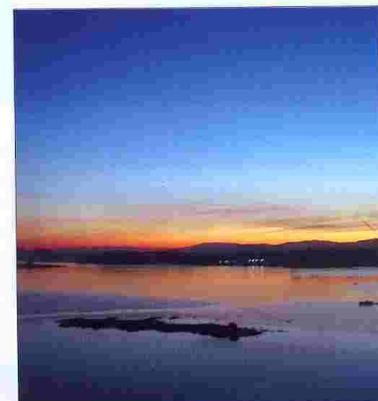
C/ Los Herreros, 14. Pol. Ind.

Los Ángeles. 28906. GETAFE (Madrid).

Depósito Legal: M. 16516/1963.

NIPD: 793-09-001-1

MAR no se hace responsable de las opiniones vertidas en los artículos y entrevistas publicados. Solo se considerarán opiniones de MAR aquellas que vayan suscritas por su director o aparezcan en forma editorial. Se podrán reproducir total o parcialmente los trabajos publicados en MAR, citando la procedencia y solicitando la autorización de la revista.



30

LEY DE ECONOMÍA SOSTENIBLE. El gobierno aprobó un proyecto de ley de Economía Sostenible por el que se pretende un cambio en el actual modelo económico.

6

JORNADAS SOBRE EL FUTURO DE LA PESCA. Celeiro fue un año más centro para el debate sobre el futuro del sector de la pesca desde las capturas al comercio.

22

CONVENIO PARA LA ACUICULTURA. Firmado un nuevo convenio para la acuicultura que afectará a unos 12.000 trabajadores.

- 6 Jornadas de pesca en Celeiro
- 12 Adaptación al Fondo Europeo de la Pesca
- 16 Programa de la Agencia
- 18 La política acuícola
- 22 Convenio en la acuicultura
- 24 Baja la tasa de pobreza
- 28 Examen a la política de inmigración
- 30 Proyecto de ley de Economía Sostenible
- 31 Calendario laboral 2010
- 32 Conferencia OMI
- 34 Programas de apoyo de la OIT a la pesca
- 38 Convenio de pesca de la OIT en América
- 39 Balance MAR 2010

2 MERCACEI

Fundadora:
M. Dolores Peñafiel Fernández

Presidente de Honor:
José Manuel Martínez Miner

Corresponsales:
BADAJOZ: Juan Verdasco
BARCELONA: Salvador Catá
CAST.-LA MANCHA:
Pedro J. Santolaya
CÓRDOBA: Juan Morales Navas
JAÉN: Hermanos Garrido Garrido
COM. VALENCIANA:
César Pérez Dorado
SEVILLA: José María
Puerto Castro
SIURANA, LES GARRIGUES y
BAJO ARAGON:
Raimon Masip San Emeterio

Redacción:
Pandora Peñamil Peñafiel, Patricia Ruiz
Rustarzo y María M. Lacalle
redaccion@mercacei.com

Edita:



Director General:
Juan A. Peñamil Alba

Redacción, Administración y Publicidad:
Andrés Mellado, nº 72, bajo Izda.
28015 MADRID
Tfno.: 91 544 40 07
Fax: 91 543 20 49
admin@mercacei.com
suscripcion@mercacei.com
publicidad@mercacei.com
www.mercacei.com

Secretaría de Redacción y Publicidad: Estrella de la Lama
Alcaide
Administración: Cristina Álvarez
Corresponsal América del Sur:
Leonardo Moral

Suscripción:
MERCACEI semanal
(46 nºs al año)
con **MERCACEI Magazine**
(Trimestral)
Anual: 236 €
(Extranjero: 290 €)
MERCACEI FAX
Anual: 155 €
(Extranjero: 250 €)

Imprime:
DuRaMo color, s.l.
Depósito Legal:
M 28733 - 1994
ISSN
1134 - 525 X

Publicación confidencial para uso exclusivo de los suscriptores.

Prohibida la reproducción total o parcial de textos o fotografías, sin autorización escrita de la Editorial. MERCACEI no se responsabiliza de las opiniones y criterios de sus colaboradores, tanto a nivel de redacción como de los mensajes publicitarios.

Esta publicación es miembro de la Asociación Española de Editoriales de Publicaciones Periódicas.

JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA

Registro de entrada:

N.º:

Fecha: 19 ENE 2010

S U M A R I O

1	Editorial	• DOPs
2	Sumario	• Empresas
4	Mercado	20 Precios al Detall
	• Actualidad	22 Anuncios Breves
11	Actualidad	23 Agenda

España, Italia, Turquía, Australia, Estados Unidos, Chipre, Marruecos, Grecia, Argelia, Yugoslavia, Líbano, Jordania, Portugal, Arabia Saudí, Israel, Argentina, Montenegro, Palestina, Irán, Siria..

iberica
AMENDUNI
MAQUINARIA OLEICOLA

Amenduni Ibérica S.A. - P. Los Olivares, c/Huelma, parc 19 - 23009 Jaén (España) Tel: 953 281 315
Amenduni Nicola Spa - Via delle Mimose, 3 Zona Industriale - 70028 Modugno BARI (Italy) Tel: 39 0805314910



CON NOMBRE PROPIO

La asamblea general de Hojiblanca ha elegido nuevamente, por unanimidad, como presidente del Grupo a JOSÉ MORENO MORENO. Presidente a su vez de la S.C.A. Agropecuaria Nuestra Señora de los Remedios de Antequera, Moreno ha encabezado la única candidatura presentada a las elecciones, renovando un cargo que ostenta desde finales del año 2000.

2 MERCACEI

Fundadora:
M. Dolores Peñafiel Fernández

Presidente de Honor:
José Manuel Martínez Miner

Corresponsales:
BADAJOZ: Juan Verdasco
BARCELONA: Salvador Catá
CAST.-LA MANCHA:
Pedro J. Santolaya
CÓRDOBA: Juan Morales Navas
JAÉN: Hermanos Garrido Garrido
COM. VALENCIANA:
César Pérez Dorado
SEVILLA: José María
Puerto Castro
SIURANA, LES GARRIGUES y
BAJO ARAGÓN:
Raimon Masip San Emeterio

Redacción:
Pandora Peñamil Peñafiel, Patricia
Ruiz Rustarazo, Javier González
Kirchner y María M. Lacalle
redaccion@mercacei.com

Edita:



Director General:
Juan A. Peñamil Alba

**Redacción, Administración y
Publicidad:**
Andrés Mellado, n° 72, bajo Izda.
28013 MADRID
Tfno.: 91 544 40 07
Fax: 91 543 20 49
admin@mercacei.com
suscripcion@mercacei.com
publicidad@mercacei.com
www.mercacei.com

**Secretaría de Redacción y
Publicidad:** Estrella de la Lama
Alcaide
Administración: Cristina Álvarez
Corresponsal América del Sur:
Leonardo Moral

Suscripción:
MERCACEI semanal
(46 nos al año)
con MERCACEI Magazine
(Trimestral)
Anual: 236 €
(Extranjero: 290 €)
MERCACEI FAX
(sólo para los suscriptores de MERCACEI)
Anual: 155 €
(Extranjero: 250 €)

Imprime:
DuRaMo color, s.l.
Depósito Legal:
M 28733 - 1994
ISSN
1134 - 525 X

Publicación confidencial para uso
exclusivo de los suscriptores.

Prohibida la reproducción total
o parcial de textos o fotografías, sin
autorización escrita de la Editorial.
MERCACEI no se responsabiliza
de las opiniones y criterios de sus
colaboradores, tanto a nivel de
redacción como de los mensajes
publicitarios.

Esta publicación es miembro de la
Asociación Española de Editoriales
de Publicaciones Periódicas.

MERCACEI, 4/10 enero 2010

JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA

Registro de entrada: _____

N.º: _____

Fecha: 19 ENE 2010

SUMARIO

1	Editorial	• Política
2	Sumario	• Premios
4	Mercado	19 Aceituna de Mesa
	• Actualidad	20 Precios al Detall
11	Actualidad	22 Anuncios Breves
	• Empresas	23 Agenda

España, Italia, Turquía, Australia,
Estados Unidos, Chipre, Marruecos,
Grecia, Argelia, Yugoslavia, Líbano,
Jordania, Portugal, Arabia Saudí, Israel,
Argentina, Montenegro, Palestina, Irán, Siria..

iberica
AMENDUNI
MAQUINARIA OLEICOLA

Amenduni Ibérica S.A. - Pl. Los Olivares, c/Huelma, parc. 19 - 23009 Jaén (España) - Telf. 953 281 315
Amenduni Nicola Spa - Via delle Mimose, 3 Zona Industriale - 70026 Modugno BARI (Italy) - Telf. 39 0805314910



CON *NOMBRE* *PROPIO*

La campaña de posicionamiento del aceite de oliva de España en
México, instrumentada por la Oficina Económica y Comercial de la embajada espa-
ñola, cerró con broche de oro con el nombramiento del tenor PLÁCIDO DOMINGO
como embajador del aceite de oliva a nivel mundial. El artista afirmó que cree en este
producto, pues el aceite de oliva de España "no tiene peros".

www.mercacei.com

Fundadora:
M. Dolores Peñafiel Fernández

Presidente de Honor:
José Manuel Martínez Miner

Corresponsales:
BADAJOZ: Juan Verdasco
BARCELONA: Salvador Catá
CAST.-LA MANCHA:
Pedro J. Santolaya
CÓRDOBA: Juan Morales Navas
JAÉN: Hermanos Garrido Garrido
COM. VALENCIANA:
César Pérez Dorado
SEVILLA: José María
Puerto Castro
SIURANA, LES GARRIGUES y
BAJO ARAGÓN:
Raimon Masip San Emeterio

Redacción:
Pandora Peñamil Peñafiel, Patricia
Ruiz Rostarazo, Javier González
Kirchner y María M. Lacalle
redaccion@mercacei.com

Edita:



Director General:
Juan A. Peñamil Alba

Redacción, Administración y Publicidad:
Andrés Mellado, nº 72, bajo Izda.
28015 MADRID
Tfno.: 91 544 40 07
Fax: 91 543 20 49
admin@mercacei.com
suscripcion@mercacei.com
publicidad@mercacei.com
www.mercacei.com

Secretaría de Redacción y Publicidad: Estrella de la Lama
Alcaide
Administración: Cristina Álvarez
Corresponsal América del Sur:
Leonardo Moral

Suscripción:
MERCACEI semanal
(46 nos al año)
con **MERCACEI Magazine**
(Trimestral)
Anual: 236 €
(Extranjero: 290 €)
MERCACEI FAX
(sólo para los suscriptores de MERCACEI)
Anual: 155 €
(Extranjero: 250 €)

Imprime:
DuRaMo color, s.l.
Depósito Legal:
M 28733 - 1994
ISSN
1134 - 525 X

Publicación confidencial para uso
exclusivo de los suscriptores.

Prohíbe la reproducción total
o parcial de textos o fotografías, sin
autorización escrita de la Editorial.
MERCACEI no se responsabiliza
de las opiniones y criterios de sus
colaboradores, tanto a nivel de
redacción como de los mensajes
publicitarios.

Esta publicación es miembro de la
Asociación Española de Editoriales
de Publicaciones Periódicas.

MERCACEI, 11/17 enero 2010

DIRITA DE ANDALUCIA
INSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA
Registro de entrada:
N.º:
Fecha: 19 ENE 2010

SUMARIO

1	Editorial	• Internacional
2	Sumario	• Investigación
4	Mercado	20 Comercio Exterior
	• Actualidad	25 Precios al Detall
11	Actualidad	26 Anuncios Breves
	• Balances	27 Agenda
	• Ferias	

España, Italia, Turquía, Australia,
Estados Unidos, Chipre, Marruecos,
Grecia, Argelia, Yugoslavia, Líbano,
Jordania, Portugal, Arabia Saudí, Israel,
Argentina, Montenegro, Palestina, Irán, Siria.

iberica
AMENDUNI
MAQUINARIA OLEICOLA

Amenduni Iberica S.A. - Pl. Los Olivares, c/ Huelmo, parc 19 - 23009 Jaén (España) Tel: 953 281 315
Amenduni Nicola Spa - Via delle Mimosse, 3 Zona Industriale - 70026 Modugno (BARI) (Italy) Tel: 39 0805314910



CON NOMBRE PROPIO

Los dirigentes de la Confederación de Cooperativas agrarias
de la UE, Cogeca, eligieron recientemente por unanimidad a PAOLO BRUNI como
nuevo presidente, durante el período 2010-2012. Bruni es vicepresidente de Conser-
ve Italia y presidente de Apo Conerpo -la mayor organización de productores de la
UE de frutas y hortalizas-. Asimismo, desde 2005, era vicepresidente de la Cogeca.

www.mercacei.com

Fundadora:
M. Dolores Peñafiel Fernández

Presidente de Honor:
José Manuel Martínez Miner

Corresponsales:
BADAJOZ: Juan Verdasco
BARCELONA: Salvador Catá
CAST.-LA MANCHA:
Pedro J. Santolaya
CÓRDOBA: Juan Morales Navas
JAÉN: Hermanos Garrido Garrido
COM. VALENCIANA:
César Pérez Dorado
SEVILLA: José María
Puerto Castro
SIURANA, LES GARRIGUES y
BAJO ARAGÓN:
Raimon Masip San Emeterio

Redacción:
Pandora Peñamil Peñafiel, Patricia
Ruiz Rustanzo, Javier González
Kirchner y María M. Lacalle
redaccion@mercacei.com

Edita:



Director General:
Juan A. Peñamil Alba

**Redacción, Administración y
Publicidad:**
Andrés Mellado, n.º 72, bajo Izda.
28015 MADRID
Tfno.: 91 544 40 07
Fax: 91 543 20 49
admin@mercacei.com
suscripcion@mercacei.com
publicidad@mercacei.com
www.mercacei.com

**Secretaría de Redacción y
Publicidad:** Estrella de la Lama
Alcaide
Administración: Cristina Álvarez
Corresponsal América del Sur:
Leonardo Moral

Suscripción:
MERCACEI semanal
(46 nos al año)
con MERCACEI Magazine
(Trimestral)
Anual: 236 €
(Extranjero: 290 €)
MERCACEI FAX
(sólo para los suscriptores de MERCACEI)
Anual: 155 €
(Extranjero: 250 €)

Imprime:
DuRaMo color, s.l.
Depósito Legal:
M 28733 - 1994
ISSN
1134 - 525 X

Publicación confidencial para uso
exclusivo de los suscriptores.

Prohibida la reproducción total
o parcial de textos o fotografías, sin
autorización escrita de la Editorial.
MERCACEI no se responsabiliza
de las opiniones y criterios de sus
colaboradores, tanto a nivel de
redacción como de los mensajes
publicitarios.

Esta publicación es miembro de la
Asociación Española de Editoriales
de Publicaciones Periódicas.

MERCACEI, 18/24 enero 2010

JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA

Registro de entrada:
N.º: 19 ENE 2010
Fecha:

S U M A R I O

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1 Editorial | • A. y Subvenciones |
| 2 Sumario | • Novedades |
| 4 Homenaje | 21 Precios al Detall |
| • Miguel Manaute | 22 Anuncios Breves |
| 11 Actualidad | 23 Agenda |

España, Italia, Turquía, Australia,
Estados Unidos, Chipre, Marruecos,
Grecia, Argelia, Yugoslavia, Líbano,
Jordania, Portugal, Arabia Saudí, Israel,
Argentina, Montenegro, Palestina, Irán, Siria...

iberica
AMENDUNI
MAQUINARIA OLEICOLA

Amenduni Ibérica S.A. - Pl. Los Olivares, c/Huelma, parc 19 - 23009 Jaén (España) Telf. 953 281 315
Amenduni Nicola Spa - Via delle Mimose, 3 Zona Industriale - 70026 Modugno BARI (Italy) Telf. 39 0805314910



CON NOMBRE PROPIO

El ex ministro belga de Relaciones Exteriores, KAREL DE
GUCHT, será el nuevo comisario europeo de Comercio en el futuro ejecutivo euro-
peo, que tomará posesión de sus cargos a finales de enero. En su discurso inicial,
De Gucht garantizó su "independencia" del servicio de acción exterior de la UE, pe-
ro abogó por trabajar en "colaboración".

www.mercacei.com

- 6. Carta del director**
El vacuno de leche, ¿vaso medio lleno o medio vacío?
P. Sánchez-Urbe
- 8. Opinión**
La interprofesional debe liderar el plan estratégico del sector
T. Pascual
- 10. A fondo**
Casi 43 M€ para erradicación y control de enfermedades
- 12.** El sector de ovino y caprino español busca su suelo
- 14. Noticias**
- 16. Agenda**
- 18. Reportaje**
Aprendiendo del sector vacuno de carne irlandés
I. Alonso y B. Isabel
- 26. Mundo Veterinario**
Díscntería Hemorrágica Porcina: una vieja conocida
P. Sánchez-Urbe
- 36.** Secado: periodo de tratamiento y periodo de prevención
O. Franquesa
- 42.** Toma de muestras en problemas reproductivos
I. Albizu y R. Baselga
- 48. Producción**
Conformación de la canal y factores de calidad de la carne
J. Riopérez y M. L. Rodríguez-Membibre
- 52. Nutrición**
Alimentación de la vaca en la fase de parto
M. Fernández
- 57. Noticias de Empresas**



18



52

DIRECTOR: Prof. Dr. y Dr. Carlos Buxadé Carbó. Catedrático U.D. Producciones Animales, ETSI Agrónomos UPM. **CONSEJO DE REDACCIÓN:** Prof. Dr. Jesús Vázquez Minguella, Director de la ETSIA, UPM. Dr. Ignacio Arranz, Director General del Foro Interalimentario. Prof. Dr. Carlos de Blas, ETSIA, UPM. Prof. Dr. Vicente Gaudioso, Facultad de Veterinaria de León. Dr. Argimiro Daza, ETSIA, UPM. Dr. Marcelino Álvarez, Facultad de Veterinaria de León. Dr. Eduardo Angulo, ETSIA, Universidad de Lleida. Dr. Luciano Roppa, Consultor Internacional. Dr. Alfonso las Heras, Director Técnico de Veterindustria. D. Fernando de Antonio, Director del Dpto. de Ganadería, CCAE. Dña. Lucía Maesso Corral, Presidenta de Aecerber. D. Joan Collell, Especialista en vacuno de leche. D. Joan Pineda, Asesor en vacuno de carne.

EDITA: EUMEDIA, S.A. **PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini. **VICEPRESIDENTE:** José María Hernández.

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD: C/ Claudio Coello, 16, 1º Dcha. 28001. Madrid. Tlf.: 91 426 44 30. Fax: 91 575 32 97. www.eumedia.es.

REDACCIÓN: Subdirector: Luis Mosquera. Coordinación: Alejandro Vicente. José Emilio Chao, Alfredo López, Elena Marmol, Arancha Martínez, Diego Juste. E-mail: mundoganadero@eumedia.es.

DPTO. PUBLICIDAD: Directora: Nuria Narbón. Carmen Férreo, Alberto Rabasco, Alberto Velasco, Carmen Montes.

Secretaría: Cristina Cano. E-mail: publicidad@eumedia.es.

Delegación en Cataluña: Sergio Munill.

Tlf.: 93 246 68 84.

E-mail: s.munill@eumedia.es.

Delegación zona sur: Yolanda Robles.

Tlf.: 958 15 30 35.

E-mail: zonasur@eumedia.es.

DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:

Administración: Concha Barra. Informática y suscripciones: Mariano Mero, Mercedes Sendarrubias, Verónica Casas. E-mail: suscripciones@eumedia.es.

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Fernando Vazquez.

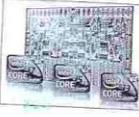
FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN: Imprimex.

DEP. LEGAL: M-1069-90. I. S. S. N.: 0214-9192

EUMEDIA, S.A. no se identifica necesariamente con las opiniones de los artículos firmados. © Reservados los derechos fotográficos y literarios.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma.

ACTUALIDAD



ACTUALIDAD
Intel extiende los procesadores Core a toda la gama de sobremesa y portátiles
18

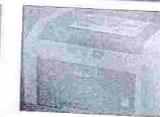


ESTE MES EN NUESTRA WEB...
Beneficios gratuitos, invitación exclusiva a eventos, movilidad de formación
24



MÁXIMO DESARROLLO PARA LA NUBE
Luis Correas, director técnico de PandaLabs
10

PORTADA



IMPRESORAS LÁSER
Comparativa de impresoras láser color monocolor
26



MONITORES
Aún nos queda mucho por ver
44

WESTERN DIGITAL WDRE4 Z10
Para entornos críticos
49



ACER E243HL
Monitor LED personalísimo para escritorios avanzados
51

NOVEDADES
52

IMENESTRUCTURA



OPENCL
API para programación paralela de cualquier tipo de procesador
36

STRATO WEBSHOP ADVANCED
Webshop para hacer negocios
56

ACER E243HL
Monitor LED personalísimo para escritorios avanzados
51

NOVEDADES
52

JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA
BIBLIOTECA
Registro de entrada:
N.º:
Fecha: 19 ENE 2010

SEGURIDAD



ASPNET 3.5
Características de seguridad
58

VI JORNADA INTERNACIONAL
ES&S Forum analiza las tendencias de seguridad
66

CHECK POINT SAFE OFFICE 410W
Aplicación de seguridad UTM y Wireless para PYMES
69



DORBYTE VIGOR 2420 SERIES
Router Dual WAN ADSL2+ con firewall
70



TECNOLOGÍA APLICADA
Grupo Ampere asegura sus comunicaciones con Panda
72

NOVEDADES
76

MOBILIDAD



AMENAZAS MÓVILES
Manténlos su progresión ascendente
82

SAMSUNG R120
La elección de su Biano
86

HONDA N7Y MINI
Su tamaño es más reductor
87



HP PROBOOK 4310S
Innovación y robustez
89

SAMSUNG GAMMA II
Otra perla con comportamiento brillante
90



NOVEDADES
92

COMUNICACIONES



POWERSHELL
Revive los Windows
98

REDES SOCIALES
¿Cuáles son los beneficios?
112

FRENTE A FRENTE
Módems HSPA+
116



VOYAFONE 360
Servicio redondo
119

NOVEDADES
120



DICIEMBRE 2009

214



LA REVISTA PROFESIONAL DE SANIDAD VEGETAL

Dirección Editorial: Gonzalo Iranzo Pous

Directora: Lola Ortega Colomar

Redactor Jefe: Joan Benlloch Alcañiz

Secretaría de Redacción: Eva Samper Soria

Consejo de Redacción: Manuel Arroyo Varela (Madrid), Antonio Bello Pérez (Madrid), Juan Antonio Batalla (Valencia), Juan Ignacio Caballero García de Vinuesa (Sevilla), Domingo Cadahia Ciouendez (Madrid), Pedro Castañera (Madrid), José Ramón Díaz (Madrid), Miguel Esparza (Pamplona), Alberto García de Luján y Gil de Bernabé (Jerez), Luis Navarro Lucas (Valencia), Luis de la Puente (Valencia), Ricardo de Sebastián (Madrid), Juan José Tuset Barrachina (Valencia), José M.ª Vives de Quadras (Barcelona)

Departamento de Suscripciones: Eva Samper Soria

Departamento Editorial: Amparo Díaz Caballero

Departamento Financiero: Elena Comas



PHYTOMA-España

C/ San Jacinto, 1 - 3^o - 46100 Valencia
Tel.: (98) 382 85 11 - Fax.: (98) 382 85 15
phytoma@phytoma.com
www.phytoma.com

Edita: M. V. Phytoma España, S.L.

Traductor: William Vansteenberghe

Maquetación: Gráficas Papallona, S.C.V.

Imprime: Signo Gráfico (Alborca)

Depósito legal: V-1.042-1986

ISSN: 1131-8988

PHYTOMA ESPAÑA, independientemente de los esfuerzos que realiza para verificar y asegurar la exactitud de la información aparecida en sus páginas, no se responsabiliza de la opinión o inexactitud de los autores.

Sumario

2 BREVES AGRÍCOLAS

4 ACTUALIDAD

8 PHYTOAGENDA

9 OPINIÓN

Por el campo...

Sin fitosanitarios contra las plagas del trigo

José del Moral de la Vega

10 La producción citrícola en los países del CLAM

Leopoldo Arribas

12 Por prescripción facultativa

J. de Benito

14 REUNIONES Y CONGRESOS

Coorganizada por IFEMA y FEPEX, se ha celebrado del 4 al 6 de noviembre en Feria de Madrid

La I edición de FRUIT ATTRACTION supera sus expectativas

15 El congreso se celebró del 19 al 23 de octubre en la ciudad de Palma de Mallorca

VI Congreso Nacional de Entomología Aplicada

16 PREMIO SEEA-PHYTOMA

Reconocimiento de inmaduros y adultos de *Pezothrips kellyanus* (Thysanoptera: Thripidae) y caracterización de sus daños en cítricos

C. Navarro, A. Aguilar, F. García-Marí

17 PREMIO SEEA

Pautas de actividad y fuentes de alimentación de las hormigas (Hymenoptera: Formicidae) en la copa de árboles de cítricos

A. Pekas, A. Aguilar, F. García-Marí, A. Tena

TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

21 HORTÍCOLAS

Control biológico de la polilla del tomate, *Tuta absoluta*, en cultivos en invernaderos de España

T. Cabello

28 Control químico del chancro bacteriano del tomate en invernadero

L. de León, A. Rodríguez, M. M. López y F. Siverio

36 Identificación de una especie de cecidómido fungívoro en cultivos hortícolas de Almería: *Mycodiplosis* sp.

(diptera: cecidomyiidae)

L. Lara, M. Cano y M. M. Téllez

42 Injerto de berenjena

A. Miguel, J. I. Marsal y R. Goto

50 FITOSANITARIOS

Evaluación de la equivalencia de la identidad de sustancias activas de productos fitosanitarios en el marco de la Directiva 91/414/CEE

C. López Gotí, J. L. Alonso Prados, J. M. García Baudín

57 PÁGINAS VERDES

60 PANORAMA EMPRESARIAL

Multi-K, la opción en potasio

62 PANORAMA EMPRESARIAL



9/11 Resumen Anual
valencia fruits
 47 años
 1963-2010
 FUNDADO POR JOSÉ PÉREZ CARRASCA
 Calle Siles 5, 46004 Valencia, España
 Tel: 963 525 215
 Fax: 963 525 702
 www.valenciafruits.com
 info@valenciafruits.com
 AEN 1011
 Muevas 2, 12
 22 de diciembre de 2009
 3 euros

DECCO
 CREAMOS PROTECCIÓN INTELIGENTE

COPALMA
 Los plátanos de Canarias
 "LOS ABIE-SANGOS"

Esta Semana

- La Junta de Andalucía anuncia que intensificará las inspecciones para garantizar la calidad y OAG afirma que nadie puede cuestionar la calidad aborresca.
- La Unión critica la reducción del apoyo directo a la agricultura de la Comunidad Valenciana.
- La Unión Europea y Marruecos firman el nuevo Acuerdo de Asociación.
- Marruecos cultiva el 30% de su tomate bajo la lucha integrada.
- Muerta invierte 200.000 euros en el control biológico de Psylla y otras plagas.

La UE baja el arancel aplicado a la banana de Latinoamérica

La Unión Europea y los países latinoamericanos han cerrado finalmente un acuerdo

VALENCIA FRUIT. SEACÓN.
 La Unión Europea y los países latinoamericanos productores de banana rubresaron el 12 de diciembre un acuerdo sobre la reducción de aranceles para esta fruta, poniendo fin a un conflicto de más de 16 años. La rubrica tuvo lugar en la sede de la Organización Mundial del Comercio (OMC) en Ginebra y se el paso no comenzará antes de cuatro meses, una vez se hayan concluido todos los procedimientos legales y administrativos. Los firmantes del acuerdo se comprometieron a dar por concluida toda las disputas que sobre la banana se han generado en las últimas dos décadas, y a no interponer ninguna otra queja durante el largo proceso de implementación del mismo.



que pasara de los 170 euros por tonelada actuales a 148 euros, y después habrá recortes graduales hasta situarlo en 124 euros en ocho años. El acuerdo lo rubricaron los embajadores ante la OMC de la UE y de Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú y Venezuela. El nuevo acuerdo pasará en una situación bastante delicada a los productores comunitarios. En República, esta reducción de aranceles perjudicará fundamentalmente a Canarias, una región dedicada al cultivo de alrededor de 2.000 hectáreas de banana. A los productores comunitarios les resulta imposible competir con los costes de las bananas latinoamericanas.

El arancel se reducirá progresivamente hasta llegar a 124 euros por tonelada. / 11

Más información en página 3

FRUIT SA2PE
 Frutas y Verduras
FRUIT SA2PE

SUCRO
 Notificación a nuestros suscriptores
 Les informamos que debido a los días festivos el próximo número de nuestra publicación saldrá el 12 de enero de 2010
valencia fruits

Química responsable, tecnología y servicios postcosecha para los frutos y hortalizas de calidad.

www.tecnifox.es
 Tel: +34 96 132 34 15

FOMESA
fruitech s.l.u.
 FOMESA Tecnología BIODIEX
 EN TODO EL MUNDO
 LOS MEDIOS MÁS AVANZADOS PARA CUIDAR LA FRUTA.
 CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE NUESTROS SECTORES CULTIVOS ORNAMENTALES Y FRUTALES
 EMPRESA ASOCIADA

Página Especial
Tiendas Especializadas

fruits
 sucro
 Todos los que firmamos el Tratado sobre el Clima, y si no hacemos una sola Navidad y un primer Año nuevo

INDICE
 Ingeniería: 3 a 7
 Agronomía: 8 a 12
 Agroindustria: 13 a 22
 Noticias de sector: 23



DIRECTOR:
Jaime Lamo de Espinosa, Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista. Catedrático ETSIA (UPM).

COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO:
Alberto Ballarín Marcial, Abogado, Madrid.
Julán Briz E. Catedrático ETSIA (UPM).
Tomás G. Azcarate, Dr. Ing. Agrónomo.
Dirección General Agricultura (UE).
Enrique Falck y Carrión, Dr. Ingeniero Agrónomo.
Empresario agrario.
Fernando Gil Albert, Catedrático ETSIA (UPM).
Emilio Godia, Empresario agrario.
Javier López de la Puerta, Empresario agrario.
Manuel Ramón Llamas Madurga, Catedrático Hidrogeología.
Rafael Manuel Jiménez Diaz, Catedrático ETSIAM (UC).
Jaime Ortiz-Cañavate, Catedrático ETSIA (UPM).
Santiago Planas, Dr. Ingeniero Agrónomo.
Pedro Urbano, Catedrático ETSIA (UPM).
Luis López Bellido, Catedrático ETSIAM (UC).
Ramón Alonso Sebastián, Catedrático ETSIA (UPM).

EDITA: EUMEDIA, S.A.
PRESIDENTE: Eugenio Occhialini.
VICEPRESIDENTE: José M.ª Hernández.

EUMEDIA, S.A. REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:
CLAUDIO COELLO, 16, 1.ª Dcha. - 28001 MADRID
TELEF.: 91 426 44 30/91 578 05 34.
TELEFAX: 91 575 32 97. - www.eumedia.es

REDACCIÓN: e-mail: redaccion@eumedia.es
Subdirector: Luis Mosquera.
Coordinación técnica: Elena Marmol.
Coordinación periodística: Arancha Martínez.
Alfredo López, Alejandro Vicente, Jose E. Chao, Diego Juste.

DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN:
Marina García.

DEPARTAMENTO PUBLICIDAD: publicidad@eumedia.es
Directora: Nuria Narbón.
Carmen Ferrero, Alberto Rabasco,
Alberto Velasco, Carmen Montes,
Cristina Cano.

DELEGACIONES COMERCIALES:
Cataluña: Sergio Munill.
Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.
Zona Sur: Yolanda Robles.
Teléf. y fax: 958 15 30 35.

DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:
Concha Barra (administración).
Mariano Mero (informática y suscripciones).
Mercedes Sainzarribas y Verónica Casas (suscripciones).
suscripciones@eumedia.es

ISSN: 1133-8938. Depósito Legal: M-3390-1994

FOTOMECAÁNICA E IMPRESIÓN: IMPRIMEX.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados.
© Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.



Vida Rural es miembro de Eurofarm, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma.

ACTUALIDAD

Carta del director

Meteorología

Ferias y Congresos

JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA

Registro de entrada:

N.º:

Fecha: 19 ENE 2010

3

7

10

EN PORTADA

La UE cierra un nuevo acuerdo de librecambio con Marruecos. Alfredo López.

8

Elementos clave del MARM para contribuir a la PAC del futuro. Alfredo López.

9



La agricultura ecológica como actividad clave para el nuevo desarrollo rural

12

EMPRESARIOS

Buera, más de cincuenta años cultivando arroz en el Delta del Ebro. Fernando Varés.

14

REPORTAJE

Los proyectos Isafruit y Optidosa muestran la dirección que está tomando la aplicación de fitosanitarios segura y de calidad. Ángel Jiménez.

16

DOSSIER SEGUROS Y FINANCIACIÓN AGRARIA 19

Balance de los seguros agrarios del plan 2009 y novedades para 2010

Ceigram, una estructura de investigación para potenciar los estudios sobre seguros agrarios

Una financiación específica para las explotaciones agropecuarias

Observatorio del mercado de la tierra, la inversión más rentable a largo plazo



MECANIZACIÓN

Tractores de gran potencia, el futuro de una agricultura empresarial.

Carlos Bemat.

44

EMPRESAS DEL SECTOR

New Holland, Massey Ferguson, Agromutua, Viveros Provedo, Syngenta, Regaber, Aprose

50 a 57

WORLD AQUACULTURE

VOL. 40 No. 4

DECEMBER 2009

- 10 *Solving the food crisis – On an ocean planet*
JON GULBRANDSEN
- 12 *The silver carp: A fish for the future?*
D. HOMER BUCK AND GERALD SHROEDER
- 14 *Quorum sensing disruption: A novel approach to combat disease in aquaculture*
KARTIK BARUAH, PARISA NOROUZITALLAB, PETER BOSSIER AND PATRICK SORGELOOS
- 20 *Marine finfish aquaculture in Southern California – Building a foundation for success*
MARK A. DRAWBRIDGE
- 31 *Revolution in small-scale freshwater rural aquaculture in Mymensingh, Bangladesh*
NESAR AHMED
- 36 *Global outlook for tilapia culture with emphasis on Latin America*
DALLAS E. ALSTON
- 41 *East meets West: Hawai'i, a lesson for aquaculture development in the United States. Part I: The early days*
JOSEPH K. BUTTNER AND GARY KARR
- 50 *Antimicrobial peptides: Possible therapeutics in aquaculture*
AMIT KUMAR SINHA, PARISA NOROUZITALLAB AND KARTIK BARUAH
- 60 *Immunostimulation in crustacean aquaculture: Does it really promote defense against pathogens?*
VALERIE J. SMITH AND CHRIS HAUTON
- 62 *Strategies for rapid technology development, assimilation and transfer to the aquaculture industry*
MICHAEL SCHWARZ, BRENDAN C. DELBOS, STEVEN CRAIG AND EWEN MCLEAN

(Continued on page 2)

Cover photo: Cultured California yellowtail or yellowtail jacks swim in a holding pool at HSWRI laboratory on Mission Bay in San Diego, CA. See page 20. (Photo courtesy of Hubbs-SeaWorld Research Institute.)

WORLD AQUACULTURE Magazine

WORLD AQUACULTURE magazine is published by the World Aquaculture Society. The home office address is: World Aquaculture Society, 143 J.M. Parker Coliseum, Louisiana State University, Baton Rouge, Louisiana 70803, USA. Tel: +1-225-578-3137; Fax: +1-225-578-3493; e-mail: carolm@was.org. World Aquaculture Society Home Page: <http://www.was.org>

WORLD AQUACULTURE SOCIETY OFFICERS, 2008-2009

President, Dr. Jeffrey Hinshaw
President-elect, Dr. Jay Parsons
Past President, Lorenzo Juarez
Secretary, Dr. Julie Delabbio
Treasurer, Dr. William Daniels

DIRECTORS

Dr. Barry Costa-Pierce
Dr. Marco Saroglia
Dr. Graham Mair
Dr. Junda Lin
Dr. Michael Schwarz
Dr. Jeong Yeol Lee

CHAPTER REPRESENTATIVES

Roy Palmer (Asian Pacific)
Douglas Drennan (USAS)
Dr. Juan Pablo Lazo (Latin America and Caribbean)
Dr. Sngchui Charles Bai (Korea)
Hiroshi Fushimi (Japan)

HOME OFFICE STAFF

Carol Mendoza, Director, carolm@was.org
Judy E. Andrasco, Assistant Director, JudyA@was.org

WORLD AQUACULTURE EDITORIAL STAFF

Robert R. Stickney, Editor-in-Chief
Mary Nickum, Editor
Amy Broussard, Layout Editor

WAS CONFERENCES AND SALES

John Cooksey, Director of Conferences and Sales
World Aquaculture Conference Management
P.O. Box 2302
Valley Center, CA 92082
Tel: +1-760-751-5005; Fax: +1-760-751-5003
e-mail: worldaqua@aol.com

MANUSCRIPTS AND CORRESPONDENCE: Submit two (2) copies of all manuscripts and one (1) copy of correspondence to Mary Nickum, Editor, World Aquaculture Magazine, 16201 E. Keymar Drive, Fountain Hills, AZ 85268 USA. E-mail: mjnickum@gmail.com. Letters to the Editor or other comments should be addressed to Editor-in-Chief Robert R. Stickney, 2700 Earl Rudder Freeway South, Suite 1800, College Station, TX 77845 USA.

WORLD AQUACULTURE (ISSN Number 1041-5602) is published quarterly by the World Aquaculture Society, 143 J.M. Parker Coliseum, Louisiana State University, Baton Rouge, Louisiana 70803 USA. Library subscriptions are \$50 annually for United States addresses, and \$65 annually for addresses outside the United States. Individual subscriptions are a benefit of membership in the World Aquaculture Society. Annual membership dues: Students, \$40; Individuals, \$60; Corporations (for-profit), \$250; Sustaining, \$100 (individuals or non-profits); Lifetime (individuals), \$1,000; E-Membership, \$10 (no publications, meeting discounts and not an active member in last five years). Periodicals Postage paid at Baton Rouge, Louisiana and additional mailing offices. Twenty-five percent of dues is designated for a subscription to World Aquaculture magazine.

POSTMASTER: Send address changes to the World Aquaculture Society, 143 J.M. Parker Coliseum, Louisiana State University, Baton Rouge, Louisiana 70803 USA. ©2009, The World Aquaculture Society. ■